



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento
(CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa	07.11.2023
Data di redazione	22.08.2023
Versione	1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di	07.05.2019 (1.1)

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale del prodotto/identificazione Autogas (LPG)
UFI: J800-90ST-D00Y-VSXN

Componenti determinanti il pericolo
propano

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Settori d'uso [SU]

SU21 Usi di consumo: nuclei familiari (= popolazione in generale = consumatori)

Categorie di processo

PROC16 Uso di combustibili

Uso della sostanza/miscela

Carburante

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Fornitore

VITOGAZ Switzerland AG
A Bugeon
CH-2087 Cornaux
Telefono +41 (0) 58 458 75 55

Settore responsabile (per informazioni a riguardo):
QHSSE
Telefono +41 (0) 58 458 75 55

E-mail (persona esperta):
welcome@vitogaz.ch

Produttore

1.4 Numero telefonico di emergenza

Centro Suizzero d' Informazione Tossicologica 145

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP] Procedura di classificazione

Flam. Gas 1, H220

Press. Gas (Comp.), H280

Avvertenze relative ai pericoli fisici

H220 Gas altamente infiammabile.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

Annotazione

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

2.2 Elementi dell'etichetta

etichettature secondo la normativa CE n. 1272/2008 [CLP]

Componenti determinanti il pericolo

propano

Pittogrammi relativi ai pericoli



GHS02



GHS04

Avvertenza

Pericolo

Indicazioni di pericolo

H220 Gas altamente infiammabile.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

Consigli di prudenza

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.

P377 In caso d'incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P381 In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione.

P403 Conservare in luogo ben ventilato.

P502 Chiedere informazioni al produttore o fornitore per il recupero o il riciclaggio.

Disposizioni particolari relative agli elementi supplementari dell'etichetta per talune miscele

Il serbatoio è pressurizzato. Non forzare l'apertura o bruciare, anche dopo l'uso. Proteggere dal calore eccessivo, L'irraggiamento solare non è considerato un influxo termico eccessivo

Altra etichettatura

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di combustione - Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini

2.3 Altri pericoli

Nessun dato disponibile

SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze

non applicabile

3.2 Miscele

Ingredienti pericolosi

No. CAS	CE N.	Nome della sostanza	Concentrazione	Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]	SCL/ M/ ATE
74-98-6	200-827-9	propano	30 - 100 peso %	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas	
106-97-8	203-448-7	butano	0 - 70 peso %	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas	



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa	07.11.2023
Data di redazione	22.08.2023
Versione	1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di	07.05.2019 (1.1)

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

In caso di pericolo di svenimento trasportare e tenere sdraiato sul lato.
In caso di disturbi persistenti consultare un medico.

In caso di inalazione

Portare gli interessati all'aria aperta e tenere al caldo e a riposo.
Provvedere all'apporto di aria fresca.
In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche

In seguito a un contatto cutaneo

In caso di congelamenti sciacquare con molta acqua. Non rimuovere i vestiti.
non è richiesta alcuna misura speciale.

Dopo contatto con gli occhi

Lavare l'occhio, proteggendo l'occhio non danneggiato, subito con tanta acqua

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Nessun dato disponibile

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessun dato disponibile

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Schiuma
Estintore a polvere
Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂)
Getto d'acqua a pioggia

Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Prodotti di combustione pericolosi

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio

In caso d' incendio: Indossare un autorespiratore.

Indicazioni aggiuntive

Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione.



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa	07.11.2023
Data di redazione	22.08.2023
Versione	1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di	07.05.2019 (1.1)

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Per chi non interviene direttamente

Provvedere ad una sufficiente aerazione.
Usare equipaggiamento di protezione personale.
Eliminare tutte le sorgenti di accensione.
Fare attenzione alla diffusione del gas sul pavimento (pesa più dell'aria) e in direzione del vento.

6.2 Precauzioni ambientali

non applicabile

6.3 Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Per contenimento

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Per la pulizia

Far evaporare.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Manipolazione in sicurezza: vedi sezione 7
Protezione individuale: vedi sezione 8
Smaltimento: vedi sezione 13

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Misure di protezione

Anche dopo l'impiego aprire con cautela. Non esporre alle fiamme.
Provvedere all'aspirazione dell'aria interna a livello del pavimento.
Usare soltanto in luogo ben ventilato.
Evitare colpi e attrito e accumulo di cariche elettrostatiche. Pericolo d'incendio!
Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.
Pericolo di esplosioni! Evitare la diffusione dei vapori in cantine, fogne e cave.
Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
Il serbatoio è pressurizzato. Non forzare l'apertura o bruciare, anche dopo l'uso. Proteggere dal calore eccessivo, l'irraggiamento solare non è considerato un influsso termico eccessivo.
Evitare esposizione al calore.
Sono valide le comuni norme di sicurezza adottate in caso di trattamento di sostanze chimiche.
Provvedere ad una sufficiente ventilazione.
Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.
Non respirare i gas.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti per aree di stoccaggio e contenitori

Conservare fuori della portata dei bambini.
Prevedere lo sfiato dei contenitori.
Assicurarsi che il magazzino sia sufficientemente arieggiato.

Classe di deposito

2A Sostanze gassose



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento
(CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

Ulteriori indicazioni per le condizioni di conservazione

Conservare il recipiente in luogo fresco e ben ventilato.

7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Valori limiti per l'esposizione professionale

No. CAS	CE N.	Agente	valore limite per l'esposizione professionale
106-97-8	203-448-7	n-Butane	800 [ml/m ³ (ppm)] 1900 [mg/m ³] (CH)
74-98-6	200-827-9	Propane	1000 [ml/m ³ (ppm)] 1800 [mg/m ³] Breve termine(ml/m ³) 4000 Breve termine(mg/m ³) 7200 (CH)

8.2 Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei

Misure tecniche per evitare l'esposizione

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.
Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.

Protezione individuale

Protezione occhi/viso

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

Protezione della mano

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

Protezione respiratoria

Non sono richiesti accorgimenti particolari se correttamente impiegato.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico

gassoso

Colore

incolore

Odore

caratteristico



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

Dati di base rilevanti di sicurezza

	Valore	Metodo	Fonte, Annotazione
Soglia olfattiva:	non determinato		
Punto di fusione/punto di congelamento	non determinato		
Punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione	-42 °C		
infiammabilità	non determinato		
Limite inferiore e superiore di esplosività	Limite superiore di esplosività 15 Vol-%		
Limite inferiore e superiore di esplosività	Limite inferiore di esplosività 1.8 Vol-%		
Punto d'infiammabilità	< -50 °C		
Temperatura di autoaccensione	> 400 °C		
Temperatura di decomposizione	non determinato		
pH	non determinato		
Viscosità	non determinato		
La solubilità/le solubilità	Solubilità in acqua 61 mg/L (20°C)		quasi insolubile
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	non determinato		
Tensione di vapore	< 31000 kPa (70°C)		
Densità e/o densità relativa	ca. 544 kg/m ³ (15°C)		
Densità di vapore relativa	2.113 (15°C)		
caratteristiche delle particelle	non determinato		

9.2 Altre informazioni

Altre caratteristiche di sicurezza

	Valore	Metodo	Fonte, Annotazione
Proprietà esplosive			A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Nessun dato disponibile

10.2 Stabilità chimica

Nessun dato disponibile

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Nessun dato disponibile



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

10.4 Condizioni da evitare

Evitare calore
Tenere lontano da fonti di accensione. Pericolo di scoppio.
Nessuna decomposizione se utilizzato secondo le disposizioni.
Sviluppo di gas/vapori esplosivi.

10.5 Materiali incompatibili

Non sono note reazioni pericolose.

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta

Dati relativi agli animali

	dosi efficace	Metodo, Valutazione	Fonte, Annotazione
Tossicità orale acuta	non determinato		
Tossicità dermale acuta	non determinato		
Tossicità per inalazione acuta	658 mg/L Specie Ratto Tempo di esposizione 4 h		

Corrosione/irritazione cutanea

Dati relativi agli animali

Risultato / Valutazione	Metodo	Fonte, Annotazione
non irritante.		

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Dati relativi agli animali

Risultato / Valutazione	Metodo	Fonte, Annotazione
non irritante.		

Sensibilizzazione delle vie respiratorie

non determinato

Sensibilizzazione della pelle

Dati relativi agli animali

Risultato / Valutazione	Dose / Concentrazione	Metodo	Fonte, Annotazione
non sensibilizzante.			

Mutagenicità delle cellule germinali

non determinato

Cancerogenicità

non determinato

Tossicità per la riproduzione

non determinato



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola

non determinato

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta

non determinato

Pericolo in caso di aspirazione

non determinato

11.2 Informazioni su altri pericoli

Altre informazioni

Può causare congelamento.

L'inalazione provoca cefalea/nausea.

L'inalazione provoca disturbi della coordinazione e del tempo di reazione.

Provoca disturbi al sistema nervoso centrale e può determinare cefalea, disturbi respiratori e perdita di conoscenza.

Concentrazioni nettamente superiori al valore del MAC possono avere effetti narcotici.

Se sono garantiti l'impiego corretto e l'utilizzo adeguato, non sono noti effetti del prodotto che siano risultati nocivi per la salute.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità per le acque

	dosi efficace	Metodo, Valutazione	Fonte, Annotazione
Tossicità acuta (a breve termine) su pesci	non determinato		
Tossicità cronica (a lungo termine) su pesci	non determinato		
Tossicità acuta (a breve termine) per crostacei	non determinato		
Tossicità cronica (a lungo termine) per gli invertebrati acquatici	non determinato		
Tossicità acuta (a breve termine) per alghe e cianobatteri	non determinato		
Tossicità cronica (a lungo termine) per alghe e cianobatteri	non determinato		
Tossicità per altre piante/altri organismi acquatici	non determinato		
Tossicità sui microorganismi	non determinato		

12.2 Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nessun dato disponibile

12.7 Altri effetti nocivi

Ulteriori informazioni ecotossicologiche

Indicazioni aggiuntive

Il materiale non presenta effetti nocivi sull'ambiente.
Il prodotto è facilmente degradabile nell'atmosfera.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Codice smaltimento rifiuti/denominazione rifiuti in base all'EAK/AVV

Codice dei rifiuti prodotto Denominazione dei rifiuti

160504 * gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose

Smaltimento adatto / Imballo

Imballaggi non contaminati devono essere destinati al riciclaggio o al recupero del loro materiale.
Imballaggio completamente svuotati possono essere destinati al riciclaggio.

Annotazione

Può essere bruciata insieme ai rifiuti normali previa osservazione delle direttive e consultazione dell'autorità competente.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	Trasporto via terra (ADR/RID)	Trasporto via mare (IMDG)	Trasporto aereo (ICAO-TI / IATA-DGR)
14.1 Numero ONU o numero ID	ONU 1965	ONU 1965	ONU 1965
14.2 Nome di spedizione dell'ONU	IDROCARBURI GASSOSI IN MISCELA LIQUEFATTI, N.A.S.	HYDROCARBON GAS MIXTURE, LIQUEFIED, N.O.S.	Hydrocarbon gas mixture, liquefied, n.o.s.
14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto	2.1	2.1	2.1
14.4 Gruppo d'imballaggio	-	-	-
14.5 Pericoli per l'ambiente	No	No	No

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Nessun dato disponibile

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Nessun dato disponibile

Trasporto via terra (ADR/RID)

Numero ONU o numero ID ONU 1965
Nome di spedizione dell'ONU IDROCARBURI GASSOSI IN MISCELA LIQUEFATTI, N.A.S.
Classi di pericolo connesso al trasporto 2.1
Segnale di pericolo 2.1
Codice di classificazione 2F



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa 07.11.2023
Data di redazione 22.08.2023
Versione 1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di 07.05.2019 (1.1)

Gruppo d'imballaggio	-
Pericoli per l'ambiente	No
Quantità limitata (LQ)	0
Prescrizioni speciali	274, 392, 583, 652, 662, 674
Codice di restrizione in galleria	B/D

Trasporto via mare (IMDG)

Numero ONU o numero ID	ONU 1965
Nome di spedizione dell'ONU	HYDROCARBON GAS MIXTURE, LIQUEFIED, N.O.S.
Classi di pericolo connesso al trasporto	2.1
Gruppo d'imballaggio	-
Pericoli per l'ambiente	No
Quantità limitata (LQ)	0
Inquinante marino	No
EmS	F-D, S-U

Trasporto aereo (ICAO-TI / IATA-DGR)

Numero ONU o numero ID	ONU 1965
Nome di spedizione dell'ONU	Hydrocarbon gas mixture, liquefied, n.o.s.
Classi di pericolo connesso al trasporto	2.1
Gruppo d'imballaggio	-
Pericoli per l'ambiente	No

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

altre normative UE

Direttiva 2010/75/EU sulle emissioni industriali [Industrial Emissions Directive] VOC

Tenore di COV, pronto all'uso 100 %

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Norme nazionali

Per questa sostanza non è richiesta la valutazione della sicurezza chimica.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Altre informazioni

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le prodotti chimici. Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.



Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento
(CE) n. 1907/2006 (REACH)

Autogas (LPG)

Data di stampa	07.11.2023
Data di redazione	22.08.2023
Versione	1.2 (it,CH)
sostituisce la versione di	07.05.2019 (1.1)

Testo delle H- e EUH - frasi (Numero e testo completo)

H220 Gas altamente infiammabile.